

## P6\_TA(2009)0378

### **Eurodac-järjestelmän perustaminen sormenjälkien vertailua varten (uudelleenlaatiminen) \*\*\*I**

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 7. toukokuuta 2009 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten [kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta] annetun asetuksen (EY) N:o [.../...] tehokkaaksi soveltamiseksi (uudelleenlaadittu toisinto) (KOM(2008)0825 – C6-0475/2008 – 2008/0242(COD))**

**(Yhteispäätös menettely – uudelleenlaatiminen)**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2008)0825),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 63 artiklan 1 kohdan a alakohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0475/2008),
  - ottaa huomioon säädösten uudelleenlaatumistekniikan järjestelmällisestä käytöstä 28. marraskuuta 2001 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen<sup>1</sup>,
  - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnalle työjärjestyksen 80 a artiklan 3 kohdan mukaisesti osoittaman 3. huhtikuuta 2009 päivätyn kirjeen,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 80 a ja 51 artiklan,
  - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0283/2009),
- A. toteaa, että Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission oikeudellisista yksiköistä koostuvan neuvoa-antavan ryhmän mukaan käsillä oleva ehdotus ei sisällä muita sisällöllisiä muutoksia kuin ne, jotka siinä on sellaisiksi yksilöity, ja siinä ainoastaan kodifoidaan aikaisemman säädöksen muuttumattomina säilyvät säännökset mainittujen muutosten kanssa niiden asiasisältöä muuttamatta,
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on mukautettuna Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission oikeudellisista yksiköistä koostuvan neuvoa-antavan ryhmän suositusten perusteella ja sellaisena kuin se on jäljempänä tarkistettuna;
  2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;

---

<sup>1</sup> EYVL C 77, 28.3.2002, s. 1.

3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 7. toukokuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2009 antamiseksi Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten [kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun] asetuksen (EY) N:o [...] tehokkaaksi soveltamiseksi (uudelleenlaadittu toisinto)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 63 artiklan ensimmäisen kohdan 1 alakohdan a alakohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ||,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä<sup>1</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten Dublinin yleissopimuksen tehokkaaksi soveltamiseksi 11 päivänä joulukuuta 2000 annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 2725/2000<sup>2</sup> ja tietyistä säännöistä Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailemista varten Dublinin yleissopimuksen tehokkaaksi soveltamiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 2725/2000 täytäntöönpanemiseksi 28 päivänä helmikuuta 2002 annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 407/2002<sup>3</sup> olisi tehtävä useita aineellisia muutoksia. Mainitut asetukset olisi selkeyden vuoksi laadittava uudelleen.
- (2) Turvapaikka-asioita koskeva yhteinen politiikka, johon sisältyy yhteinen eurooppalainen turvapaikkajärjestelmä, on olennainen osa Euroopan unionin tavoitetta muodostaa asteittain vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue, joka on avoin henkilöille, jotka ■ oikeutetusti *hakevat kansainvälistä* suojelua yhteisöstä.
- (3) Yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän luomisen ensimmäinen vaihe on nyt saatettu päätökseen, ja pidemmällä aikavälillä tuloksena pitäisi olla yhteinen turvapaikkamenettely ja turvapaikan saaneille yhtenäinen asema koko unionissa. Eurooppa-neuvoston 4 päivänä marraskuuta 2004 antamassa Haagin ohjelmassa asetetaan tavoitteet, jotka vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella on tarkoitus toteuttaa vuosina 2005–2010. Tätä varten Haagin ohjelmassa kehoitettiin || komissiota saattamaan päätökseen ensimmäisen vaiheen säädösten arviointi ja esittämään toisen vaiheen välineitä ja toimenpiteitä koskevat ehdotukset neuvostolle ja Euroopan parlamentille niin, että ne voidaan hyväksyä ennen vuotta 2010.
- (4) || Kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin

<sup>1</sup> Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 7. toukokuuta 2009.

<sup>2</sup> EYVL L 316, 15.12.2000, s. 1.

<sup>3</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 1.

jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta... annetun *Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o [...]*<sup>1</sup> soveltamiseksi on tarpeen määrittellä kansainvälistä suojelua hakevien ja yhteisön ulkorajan luvattoman ylittämisen yhteydessä pidätettyjen henkilöiden henkilöllisyys. [Kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun] asetuksen (EY) N:o [.../...] ja erityisesti sen 18 artiklan 1 kohdan b ja d alakohdan tehokkaan soveltamisen kannalta on myös suotavaa, että kukin jäsenvaltio voi tarkistaa, onko sen alueella laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö hakenut kansainvälistä suojelua toisesta jäsenvaltiosta.

- (5) Sormenjäljet ovat merkittävä tekijä tällaisten henkilöiden oikean henkilöllisyyden määrittämisessä. On tarpeen luoda järjestelmä heidän sormenjälkitietojensa vertailemiseksi.
- (6) Tätä varten on tarpeen luoda järjestelmä, jota kutsutaan Eurodaciksi ja joka koostuu keskusjärjestelmästä, jossa käytetään tietokoneistettua sormenjälkitietojen keskustietokantaa, sekä sähköisistä tiedonsiirtokeinoista jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välillä.
- (7) Jotta voitaisiin taata kaikkien kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien yhtäläinen kohtelu ja varmistaa, että asetus on yhdenmukainen Euroopan unionin voimassa olevan turvapaikkasäännösten kanssa, erityisesti kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä pakolaisiksi tai muuta kansainvälistä suojelua tarvitseviksi henkilöiksi koskevista vähimmäisvaatimuksista sekä myönnetyn suojelun sisällöstä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun neuvoston direktiivin 2004/83/EY<sup>2</sup> ja [kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun] asetuksen (EY) N:o [.../...]kanssa, on asianmukaista laajentaa tämän asetuksen soveltamisalaa niin, että se kattaa toissijaista suojelua hakevat ja toissijaista suojelua saavat henkilöt.
- (8) On myös tarpeen edellyttää, että jäsenvaltiot ottavat viipymättä sormenjälkitiedot kaikilta kansainvälistä suojelua hakevilta ja jäsenvaltion ulkorajan luvattomasta ylittämisestä tavatuilta kolmannen maan kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä, jotka ovat vähintään 14-vuotiaita, ja lähettävät ne viipymättä keskusjärjestelmään.
- (9) On tarpeen laatia täsmälliset säännöt tällaisten sormenjälkitietojen siirtämisestä keskusjärjestelmään, niiden ja muiden tarvittavien tietojen tallentamisesta keskusjärjestelmään, tietojen säilyttämisestä, niiden vertailusta muihin sormenjälkitietoihin, vertailun tulosten siirtämisestä sekä tallennettujen tietojen **merkitsemisestä** ja keskusjärjestelmästä poistamisesta. Tällaiset säännöt voivat olla erilaisia eri ryhmiin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden tilanteen mukaisesti ja ne olisi erityisesti sovitettava tätä varten.

---

<sup>1</sup> EUVL L ...

<sup>2</sup> EUVL L 304, 30.9.2004, s. 12.

- (10) Jostakin jäsenvaltiosta kansainvälistä suojelua hakeneilla kolmansien maiden kansalaisilla tai kansalaisuudettomilla henkilöillä voi olla myöhemmin monen vuoden ajan mahdollisuus hakea kansainvälistä suojelua toisesta jäsenvaltiosta. Sormenjälkitietojen säilyttämistä keskusjärjestelmän toimesta koskevan enimmäisajan olisi siksi oltava varsin pitkä. Koska useimpien yhteisössä usean vuoden ajan oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden asema on tänä aikana vakiintunut, tai he ovat voineet jopa saada jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden, kymmenen vuotta olisi katsottava kohtuulliseksi ajaksi sormenjälkitietojen säilyttämistä varten.
- (11) Säilytysaikaa olisi lyhennettävä tietyissä erityistilanteissa, joissa ei ole tarvetta säilyttää sormenjälkitietoja näin pitkään. Sormenjälkitiedot olisi poistettava keskustietokannasta välittömästi, kun kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö saa jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden ***tai pitkäaikaisen oleskeluluvan johonkin jäsenvaltioon pitkään oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten asemasta 25 päivänä marraskuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/109/EY mukaisesti***<sup>1</sup>.
- (12) Niiden jossakin jäsenvaltiossa kansainvälisen suojeluaseman saaneiden rekisteröityjen tiedot, joiden sormenjäljet on tallennettu Eurodac-järjestelmään heidän tehdessään kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, on tarpeen säilyttää, jotta kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten yhteydessä tallennettavia tietoja voidaan verrata niihin.
- (13) Komission olisi siirtymäkauden aikana edelleen vastattava keskusjärjestelmän hallinnoinnista ja viestintäinfrastruktuurista. Pitkällä aikavälillä ja sen jälkeen kun on tehty vaikutusten arviointi, joka sisältää eri vaihtoehtoja taloudelliselta, toiminnalliselta ja organisatoriselta kannalta tarkastelevan sisältöanalyysin, sekä komission antamien säädösehdotusten pohjalta olisi perustettava pysyvä tietokantaa hallinnoiva viranomainen, joka vastaa näistä tehtävistä.
- (14) On tarpeen määrittää selkeästi keskusjärjestelmää ja viestintäinfrastruktuuria koskevat komission ja tietokantaa hallinnoivan viranomaisen velvoitteet ja jäsenvaltioiden velvoitteet, jotka koskevat tietojen käyttöä, tietoturvallisuutta sekä tallennettujen tietojen saatavuutta ja oikaisua.
- (15) Vaikka muusta kuin sopimusperusteisesta yhteisön korvausvelvollisuudesta Eurodacin toiminnan yhteydessä on määräyksiä asianomaisissa perustamissopimuksen määräyksissä, on tarpeen vahvistaa erityissääntöjä, jotka koskevat muuta kuin sopimusperusteista jäsenvaltioiden vastuuta järjestelmän toiminnan yhteydessä.
- (16) || Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa *tämän asetuksen* tavoitetta, joka on sormenjälkitietojen vertailujärjestelmän perustaminen yhteisön turvapaikkapolitiikan toteuttamisen avustamiseksi, *vaan* se voidaan *toiminnan laajuuden tai vaikutusten* vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, *joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti*. Mainitussa artiklassa *vahvistetun* suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei *ylitetä* sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.

---

<sup>1</sup> *EUVL L 16, 23.1.2004, s. 44.*

- (17) Tämän asetuksen soveltamiseksi suoritettavaan henkilötietojen käsittelyyn jäsenvaltioiden toimesta sovelletaan yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY<sup>1</sup>.
- (18) Direktiivissä 95/46/EY vahvistettuja periaatteita, jotka koskevat yksilöiden oikeuksien ja vapauksien suojelua sekä erityisesti oikeutta yksityisyyteen henkilötietojen käsittelyssä, olisi täydennettävä tai selkeytettävä erityisesti tietyillä aloilla.
- (19) █ Yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001<sup>2</sup> **sovelletaan Euroopan yhteisön toimielinten tai elinten tämän asetuksen mukaisesti suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn**. Tietojenkäsittelyvastuuta ja tietosuojan valvontaa olisi kuitenkin joiltakin osin selkeytettävä.
- (20) Kansallisten valvontaviranomaisten olisi valvottava jäsenvaltioiden suorittaman henkilötietojen käsittelyn lainmukaisuutta, kun taas █ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen 2004/55/EY<sup>3</sup> mukaisesti nimitetyn Euroopan tietosuojavaltuutetun olisi valvottava yhteisön toimielinten ja elinten suorittamaa henkilötietojen käsittelyä ottaen huomioon, että yhteisön toimielinten ja elinten tehtävät liittyvät itse tietoihin vain rajallisesti.
- (21) On asianmukaista valvoa ja arvioida Eurodacin toimintaa säännöllisin väliajoin.
- (22) Jäsenvaltioiden olisi säädettävä seuraamusjärjestelmästä, jolla rangaistaan keskusjärjestelmään vastoin Eurodacin tarkoitusta **syötettyjen tietojen käytöstä tehokkailla, oikeasuhteisilla ja varoittavilla seuraamuksilla**.
- (23) Jäsenvaltioiden on tarpeen saada tietää, missä vaiheessa yksittäiset turvapaikkamenettelyt ovat, jotta olisi helpompi soveltaa asianmukaisesti [kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annettua] asetusta (EY) N:o [.../...].
- (24) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, ja asetusta on sovellettava niiden mukaisesti. Tässä asetuksessa pyritään erityisesti kunnioittamaan täysimääräisesti henkilötietosuojaa ja oikeutta turvapaikkaan sekä edistämään perusoikeuskirjan 8 ja 18 artiklan soveltamista.
- (25) On aiheellista rajoittaa tämän asetuksen alueellinen soveltamisala vastaamaan [kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun] asetuksen (EY) N:o [.../...] alueellista soveltamisalaa,

<sup>1</sup> EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

<sup>2</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

<sup>3</sup> EUVL L 12, 17.1.2004, s. 47.

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Eurodac-järjestelmän tarkoitus

1. Perustetaan järjestelmä, jota kutsutaan Eurodaciksi ja jonka tarkoituksena on auttaa määrittämään jäsenvaltio, joka on [kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun] asetuksen (EY) N:o [.../...] mukaisesti vastuussa kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä, ja muutenkin helpottaa edellä mainitun asetuksen soveltamista tässä asetuksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti.
2. Sormenjälkitietoja ja muita henkilötietoja saadaan käsitellä Eurodacissa ainoastaan *[kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun] asetuksen (EY) N:o [.../...]*33 artiklan 1 kohdassa määrättyissä tarkoituksissa, sanotun kuitenkin rajoittamatta Eurodacille tarkoitettujen tietojen käyttämistä lähettävän jäsenvaltion toimesta *kyseisen jäsenvaltion* kansallisen lain nojalla perustetuissa tietokannoissa.

2 artikla

Määritelmät

1. Tässä asetuksessa tarkoitetaan:
  - a) 'Dublin-asetuksella' [kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annettua] neuvoston asetusta (EY) N:o [.../...];
  - b) 'kansainvälistä suojelua hakevalla' kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, jonka johdosta ei vielä ole tehty lopullista päätöstä;
  - c) 'lähettävällä jäsenvaltiolla'
    - i) jäljempänä 6 artiklassa tarkoitettun henkilön osalta jäsenvaltiota, joka siirtää henkilötiedot keskusjärjestelmään ja ottaa vastaan vertailun tulokset;
    - ii) jäljempänä 10 artiklassa tarkoitettun henkilön osalta jäsenvaltiota, joka siirtää tällaiset henkilötiedot keskusjärjestelmään ;

- iii) jäljempänä 13 artiklassa tarkoitetun henkilön osalta jäsenvaltiota, joka siirtää tällaiset tiedot keskusjärjestelmään ja ottaa vastaan vertailun tulokset.
  - d) 'kansainvälistä suojelua saavalla henkilöllä' kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, jonka on tunnustettu tarvitsevan II direktiivin 2004/83/EY 2 artiklan a alakohdassa määriteltyä kansainvälistä suojelua;
  - e) 'osumalla' keskusjärjestelmän suorittaman vertailun perusteella todettua vastaavuutta tai todettuja vastaavuuksia tietokantaan tallennettujen sormenjälkitietojen ja jäsenvaltion sille siirtämien jonkin henkilön sormenjälkien välillä, sanotun kuitenkin vaikuttamatta jäsenvaltioilla 17 artiklan 4 kohdan nojalla olevaan velvoitteeseen tarkistaa välittömästi vertailun tulokset.
2. Direktiivin 95/46/EY 2 artiklassa määritellyillä käsitteillä on tässä asetuksessa sama merkitys.
3. Dublin-asetuksen 2 artiklassa määritellyillä käsitteillä on tässä asetuksessa sama merkitys, jollei toisin säädetä.

### 3 artikla Järjestelmän rakenne ja peruseriaatteen

1. Eurodac-järjestelmään kuuluvat:
- a) tietokoneistettu sormenjälkitietokanta (keskusjärjestelmä), jonka muodostavat
    - *keskusyksikkö,*
    - *toiminnan jatkuvuuden varajärjestelmä.*
  - b) keskusjärjestelmän ja jäsenvaltioiden välinen viestintäinfrastruktuuri, joka on Eurodac-tiedoille tarkoitettu salattu virtuaalinen verkko (viestintäinfrastruktuuri).
2. Kussakin jäsenvaltiossa on oltava yksi kansallinen tietojärjestelmä (kansallinen yhteyspiste), jonka välityksellä ollaan yhteydessä keskusjärjestelmään.
3. Jäljempänä 6, 10 ja 13 artiklan soveltamisalaan kuuluvia henkilöitä koskevat tiedot käsitellään keskusjärjestelmässä lähettävän jäsenvaltion puolesta tässä asetuksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti ja asianmukaisin teknisin keinoin muista tiedoista erillään.
4. Eurodacia koskevia sääntöjä sovelletaan myös jäsenvaltioiden suorittamiin toimiin tietojen siirrosta keskusjärjestelmään aina vertailutulosten käyttöön asti.
5. Sormenjälkien ottamismenettely määräytyy ja sitä sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion kansallisen käytännön sekä Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyssä yleissopimuksessa ja Yhdistyneiden Kansakuntien lapsen oikeuksista tehdyssä sopimuksessa määrättyjen



turvalausekkeiden mukaisesti.

#### 4 artikla

##### Tietokantaa hallinnoivan viranomaisen suorittama operatiivinen hallinnointi

1. Eurodacin operatiivisesta hallinnoinnista vastaa siirtymäkauden jälkeen tietokantaa hallinnoiva viranomainen, joka rahoitetaan Euroopan unionin yleisestä talousarviosta. Tietokantaa hallinnoivan viranomaisen on yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa varmistettava, että keskusjärjestelmässä käytetään aina kustannuksiin ja hyötyihin nähden parasta käytettävissä olevaa tekniikkaa.
2. Tietokantaa hallinnoiva viranomainen vastaa myös seuraavista viestintäinfrastruktuuriin liittyvistä tehtävistä:
  - a) valvonta;
  - b) turvallisuus;
  - c) jäsenvaltioiden ja viestintäinfrastruktuurintarjoajan välisten suhteiden koordinointi.
3. Komissio vastaa kaikista muista viestintäinfrastruktuuriin liittyvistä tehtävistä, erityisesti seuraavista:
  - a) talousarvion toteuttamiseen liittyvät tehtävät;
  - b) hankinnat ja uudistukset;
  - c) sopimusasiat.
4. Komissio vastaa Eurodacin operatiivisesta hallinnoinnista siirtymäkautena, ennen kuin tietokantaa hallinnoiva viranomainen ottaa tehtävänsä vastaan.
5. Eurodacin operatiiviseen hallinnointiin kuuluvat kaikki tehtävät Eurodacin pitämiseksi toiminnassa ympäri vuorokauden seitsemänä päivänä viikossa tämän asetuksen mukaisesti, erityisesti järjestelmän ylläpito ja tarpeellinen tekninen kehittäminen, joilla varmistetaan, että järjestelmä toimii operationaalisesti tyydyttävällä laadullisella tasolla, erityisesti kun on kyse keskusjärjestelmässä tehtävien hakujen viemästä ajasta.
6. Rajoittamatta Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösäätöjen 17 artiklan soveltamista tietokantaa hallinnoivan viranomaisen on sovellettava asianmukaisia vaitiolovelvollisuutta tai muita vastaavia salassapitovelvollisuutta koskevia sääntöjä kaikkiin Eurodac-tietoja käsitteleviin henkilöstönsä jäseniin. Salassapitovelvollisuus jatkuu vielä senkin jälkeen, kun kyseiset henkilöt jättävät virka- tai työsuhteensa tai heidän tehtäviensä hoito on muutoin päättynyt.
7. Tietokantaa hallinnoiva viranomainen, johon tässä asetuksessa viitataan, on **Eurodacin**, SIS II -järjestelmän ja VIS-järjestelmän osalta toimivaltainen tietokantaa hallinnoiva viranomainen.
8. ***Tietokantaa hallinnoivan viranomaisen perustamisella ja sellaisten useiden eri***

*tietokantojen yhteentoimivuudella, joihin ensiksi mainitulla on toimivalta, ei rajoiteta kyseisten tietokantojen toisistaan erillistä ja irrallaan olevaa toimintaa.*

## 5 artikla Tilastot

Tietokantaa hallinnoiva viranomainen laatii kuukausittain keskusjärjestelmän toiminnasta tilaston, josta käyvät ilmi erityisesti seuraavat asiat:

- a) kansainvälistä suojelua hakevia sekä 10 § ja 13 artiklassa tarkoitettuja henkilöitä koskevien siirrettyjen tietokokonaisuuksien määrä;
- b) kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen johonkin muuhun jäsenvaltioon jättäneitä kansainvälistä suojelua hakevia henkilöitä koskevien osumien määrä;
- c) kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen myöhemmässä vaiheessa jättäneitä, 10 artiklassa tarkoitettuja henkilöitä koskevien osumien määrä;
- d) kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen aikaisemmassa vaiheessa johonkin muuhun jäsenvaltioon jättäneitä, 13 artiklassa tarkoitettuja henkilöitä koskevien osumien määrä;
- e) niiden sormenjälkitietojen määrä, jotka keskusjärjestelmän oli pyydettävä lähettävältä jäsenvaltiolta toistamiseen sen vuoksi, että ensiksi siirretyt sormenjälkitiedot eivät soveltuneet vertailtavaksi tietokoneistetussa sormenjälkien tunnistusjärjestelmässä.
- f) tämän asetuksen 14 artiklan 1 kohdan nojalla merkinnällä varustettujen tietokokonaisuuksien määrä;
- g) tämän asetuksen 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevien osumien määrä.

Kunkin vuoden lopussa laaditaan tilasto, jossa esitetään yhteenveto kyseisen vuoden aikana kuukausittain tehdyistä tilastoista ja jossa todetaan sellaisten henkilöiden lukumäärä, joiden osalta on todettu **b, c, d tai g alakohdan** mukainen osuma.

Tiedot esitetään tilastossa kunkin jäsenvaltion osalta erikseen.

## II LUKU KANSAINVÄLISTÄ SUOJELUA HAKEVAT

### 6 artikla *Sormenjälkitietojen* kerääminen, siirtäminen ja vertailu

1. Kunkin jäsenvaltion on otettava **viimeistään 48 tuntia** Dublin-asetuksen 20 artiklan 2 kohdassa määritellyn hakemuksen tekemisen jälkeen ■ kaikkien vähintään 14-vuotiaiden kansainvälistä suojelua hakevien kaikista sormista sormenjäljet ja siirrettävä **sormenjälkitiedot** ja **tämän asetuksen** 7 artiklan b–g alakohdassa tarkoitettut tiedot keskusjärjestelmään **viimeistään 24 tunnin kuluttua sormenjälkien ottamisesta**.

*Tapauksissa, joissa sormenjäljet ovat vakavasti mutta vain tilapäisesti vahingoittuneet eikä niistä saada luotettavia sormenjälkitietoja, tai tapauksissa, joissa on tarpeen määrätä karanteeniaika vakavan tarttuvan sairauden vuoksi, tässä kohdassa tarkoitettujen kansainvälistä suojelua hakevien sormenjälkien ottamiselle asetettua 48 tunnin määräaika voidaan poikkeuksellisesti pidentää enintään kolmeen viikkoon. Jäsenvaltiot voivat pidentää 48 tunnin määräaika myös hyvin perustelluissa tapauksissa, joissa on kyseessä asianmukaisesti todettu ylivoimainen este, niin kauan kuin kyseiset olosuhteet jatkuvat. Vaadittujen tietojen siirtämiselle asetettua 24 tunnin määräaika sovelletaan vastaavasti.*

2. Kun kansainvälistä suojelua hakeva saapuu **kansainvälistä suojelua koskevan** hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon Dublin-asetuksen **23 artiklan** mukaisen siirron seurauksena, hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion on niitä vaatimuksia noudattaen, jotka tietokantaa hallinnoiva viranomainen on asettanut keskusjärjestelmän kanssa käytävälle sähköiselle tiedonvaihdolle, **ilmoitettava** keskusjärjestelmään 1 kohdasta poiketen tämän asetuksen **7 artiklan** nojalla järjestelmään tallennettaviin tietoihin liittyen ainoastaan **14 artiklan 1 kohdan**, että henkilö on siirretty. Tieto on säilytettävä **8 artiklan** mukaisesti **tämän artiklan 6 kohdan** mukaista tietojen siirtämistä varten.
3. **Jäsenvaltion, joka ottaa vastuun Dublin-asetuksen 17 artiklan mukaisesti, on ilmoitettava tämä tieto keskusjärjestelmään tämän asetuksen 7 artiklan nojalla tallennettuihin tietoihin liittyen niitä vaatimuksia noudattaen, jotka tietokantaa hallinnoiva viranomainen on asettanut keskusjärjestelmän kanssa käytävälle sähköiselle tiedonvaihdolle. Tieto on säilytettävä 8 artiklan mukaisesti tämän artiklan 6 kohdan mukaista tietojen siirtämistä varten.**
4. Jäsenvaltion siirtämiä 7 artiklan a alakohdassa tarkoitettuja sormenjälkitietoja verrataan automaattisesti muiden jäsenvaltioiden siirtämiin ja keskusjärjestelmään jo tallennettuihin sormenjälkitietoihin.
5. Keskusjärjestelmä varmistaa jäsenvaltion pyynnöstä, että 4 kohdassa tarkoitettu vertailu käsittää muista jäsenvaltioista peräisin olevien tietojen lisäksi myös kyseisen jäsenvaltion aiemmin toimittamat sormenjälkitiedot.
6. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen automaattisesti lähettävälle jäsenvaltiolle. Jos kyseessä on osuma, se siirtää **7 artiklan a–g alakohdassa** tarkoitettut tiedot sekä 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta.

#### 7 artikla Tietojen tallentaminen

Keskusjärjestelmään tallennetaan ainoastaan seuraavat tiedot:

- a) sormenjälkitiedot,
- b) lähettävä jäsenvaltio, kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen jättämispaikka ja -aika,
- c) sukupuoli,

- d) lähettävän jäsenvaltion käyttämä viitenumero,
- e) päivä, jona sormenjäljet on otettu,
- f) päivä, jona tiedot on siirretty keskusjärjestelmään,
- g) lähettäjän käyttäjätunnus.

#### 8 artikla Tietojen säilyttäminen

Kutakin 7 artiklassa tarkoitettua tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä kymmenen vuotta sormenjälkien ottamispäivästä lukien.

Tämän määräajan päätyttyä keskusjärjestelmä poistaa tiedot keskusjärjestelmästä automaattisesti.

#### 9 artikla Tietojen aikaistettu poistaminen

1. Jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden ***tai pitkäaikaisen oleskeluluvan johonkin jäsenvaltioon direktiivin 2003/109/EY mukaisesti*** ennen *tämän asetuksen* 8 artiklassa tarkoitetun määräajan päättymistä saaneeseen henkilöön liittyvät tiedot on poistettava keskusjärjestelmästä 20 artiklan 3 kohdan mukaisesti heti kun lähettävä jäsenvaltio saa tietää kyseisen henkilön saaneen tällaisen kansalaisuuden ***tai tällaisen luvan***.
2. Keskusjärjestelmä ilmoittaa kaikille lähettävälle jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman 6 tai 10 artiklassa tarkoitettuja henkilöitä koskeviin ***jäsenvaltioiden siirtämiin*** tietoihin, on poistanut ***tiedot 1 kohdassa mainitusta syystä***.

### III LUKU UNIONIN ULKORAJAN LUVATTOMAN YLITTÄMISEN YHTEYDESSÄ PIDÄTETYT KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISET TAI KANSALAISUUEDETTOMAT HENKILÖT

#### 10 artikla Sormenjälkitietojen kerääminen ja siirtäminen

1. Kunkin jäsenvaltion on Euroopan ihmisoikeusyleissopimuksen ja Yhdistyneiden Kansakuntien lapsen oikeuksista tehdyn sopimuksen turvalausekkeiden mukaisesti otettava **■** kaikkien sellaisten vähintään 14-vuotiaiden unionin ulkopuolisesta valtiosta tulleiden kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden kaikista sormista sormenjäljet, jotka toimivaltaiset viranomaiset pidättävät kyseisen jäsenvaltion rajan maa-, meri- tai ilmateitse tapahtuvan luvattoman ylittämisen yhteydessä, ja joita ei käännytetä, ***viimeistään 48 tunnin kuluttua pidätyspäivästä***.
2. Asianomaisen jäsenvaltion on siirrettävä ***24 tunnin*** kuluessa ***sormenjälkien ottamisesta edellä 1 kohdassa tarkoitettulta kolmannen maan kansalaiselta tai***

***kansalaisuudettomalta henkilöltä*** keskusjärjestelmään seuraavat tiedot ***kyseisestä henkilöstä***:

- a) sormenjälkitiedot,
- b) lähettävä jäsenvaltio, henkilön pidätysaika ja paikka,
- c) sukupuoli,
- d) lähettävän jäsenvaltion käyttämä viitenumero,
- e) päivä, jona sormenjäljet on otettu,
- f) päivä, jona tiedot on siirretty keskusjärjestelmään,
- g) lähettäjän käyttäjätunnus.

***Tapauksissa, joissa sormenjäljet ovat vakavasti mutta vain tilapäisesti vahingoittuneet eikä niistä saada luotettavia sormenjälkitietoja, tai tapauksissa, joissa on tarpeen määrätä karanteeniaika vakavan tarttuvan sairauden vuoksi, edellä 1 kohdassa tarkoitettun kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön sormenjälkien ottamiselle asetettua 48 tunnin määräaika voidaan poikkeuksellisesti pidentää enintään kolmeen viikkoon. Jäsenvaltiot voivat pidentää 48 tunnin määräaika myös hyvin perustelluissa tapauksissa, joissa on kyseessä asianmukaisesti todettu ylivoimainen este, niin kauan kuin kyseiset olosuhteet jatkuvat. Vaadittujen tietojen siirtämiselle asetettua 24 tunnin määräaika sovelletaan vastaavasti.***

#### 11 artikla Tietojen tallentaminen

1. Keskusjärjestelmään tallennetaan 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tiedot.

Keskusjärjestelmään 10 artiklan 2 kohdan nojalla siirretyt tiedot tallennetaan ainoastaan sitä varten, että niitä voidaan verrata keskusjärjestelmään myöhemmin siirrettäviin kansainvälistä suojelua hakevia koskeviin tietoihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 artiklan soveltamista.

Keskusjärjestelmä ei saa vertailla siihen 10 artiklan 2 kohdan nojalla siirrettyjä tietoja keskusjärjestelmään aiemmin tallennettuihin tietoihin eikä keskusjärjestelmään 10 artiklan 2 kohdan nojalla myöhemmin siirrettäviin tietoihin.

2. Kansainvälistä suojelua hakevia koskevien, keskusjärjestelmään myöhemmin siirrettyjen tietojen sekä 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen vertailuun sovelletaan 6 artiklan 4 ja 6 kohdassa säädettyjä menettelyjä.

#### 12 artikla Tietojen säilyttäminen

1. Kutakin 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua, kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevaa tietokokonaisuutta säilytetään keskusjärjestelmässä vuoden ajan siitä päivästä, jona kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön sormenjäljet otettiin. Tämän määräajan päätyttyä keskusjärjestelmä poistaa tiedot keskusjärjestelmästä automaattisesti.
2. Keskusjärjestelmästä on poistettava 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut, kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä koskevat tiedot **20 artiklan 3 kohdan** mukaisesti heti, kun lähettävä jäsenvaltio saa ennen *tämän artiklan* 1 kohdassa mainitun ■ määräajan päättymistä tietää jonkin seuraavista seikoista:
  - a) kolmannen maan kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle on annettu oleskelulupa,
  - b) kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö on poistunut jäsenvaltioiden alueelta, tai
  - c) kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö on saanut jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden.
3. Keskusjärjestelmä ilmoittaa kaikille lähettävälle jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman 10 artiklassa tarkoitettuja henkilöitä koskeviin **jäsenvaltioiden siirtämiin** tietoihin, on poistanut tiedot 2 kohdan a tai b alakohdassa mainitusta syystä.
4. Keskusjärjestelmä ilmoittaa kaikille lähettävälle jäsenvaltioille siitä, että jokin toinen lähettävä jäsenvaltio, jonka tekemä haku on tuottanut osuman 6 tai 10 artiklassa tarkoitettuja henkilöitä koskeviin **jäsenvaltioiden siirtämiin** tietoihin, on poistanut tiedot 2 kohdan c alakohdassa mainitusta syystä.

#### IV LUKU

### JÄSENVALTIOSSA LAITTOASTI OLESKELEVAT KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISET TAI KANSALAIUUDETTOMAT HENKILÖT

#### 13 artikla

#### Sormenjälkitietojen vertaaminen

1. Kukin jäsenvaltio voi siirtää keskusjärjestelmään käyttämällään viitenumeraalla varustetut sormenjälkitiedot, jotka se on ottanut vähintään 14-vuotiailta kolmansien maiden kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä, jotka on tavattu oleskelemasta laittomasti sen alueelta, tarkistaakseen, ovatko nämä jättäneet aiemmin kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen muuhun jäsenvaltioon.

Yleensä on perusteltua tarkistaa, onko kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö jättänyt aiemmin kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen johonkin toiseen jäsenvaltioon, jos

  - a) kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö ilmoittaa hakeneensa kansainvälistä suojelua, mutta ei mainitse, mihin jäsenvaltioon hän on hakemuksensa jättänyt,

- b) kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö ei hae kansainvälistä suojelua, mutta vastustaa palauttamista lähtömaahan väittäen olevansa siellä vaarassa, tai
- c) kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö yrittää muulla tavoin estää maasta poistamisen kieltäytymällä auttamasta henkilöllisyytensä selvittämisessä, erityisesti siten, ettei hän esitä henkilöllisyysasiakirjoja tai esittää väärät henkilöllisyysasiakirjat.
2. Jos jäsenvaltiot osallistuvat 1 kohdassa tarkoitettuun menettelyyn, niiden on siirrettävä keskusjärjestelmään 1 kohdassa tarkoitettujen kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden kaikkien sormien tai ainakin etusormien sormenjälkitiedot ja, jos viimeksi mainitut puuttuvat, muiden sormien sormenjäljet.
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettun kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön sormenjälkitiedot siirretään keskusjärjestelmään ainoastaan sitä varten, että niitä voidaan verrata muiden jäsenvaltioiden siirtämiin kansainvälistä suojelua hakevien sormenjälkitietoihin, jotka on jo tallennettu keskusjärjestelmään.
- Tällaisten kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden sormenjälkitietoja ei tallenneta keskusjärjestelmään eikä niitä saa vertailla keskusjärjestelmään 10 artiklan 2 kohdan nojalla siirrettyihin tietoihin.
4. Vertailtaessa tämän artiklan nojalla siirrettyjä sormenjälkitietoja muiden jäsenvaltioiden toimittamiin kansainvälistä suojelua hakeneiden sormenjälkitietoihin, jotka on jo tallennettu keskusjärjestelmään, sovelletaan 6 artiklan 4 ja 6 kohdassa säädettyjä menettelyjä.

## V LUKU KANSAINVÄLISEN SUOJELUASEMAN SAANEET HENKILÖT

### 14 artikla Tietojen merkitseminen

1. Lähettävän jäsenvaltion, joka on myöntänyt kansainvälisen suojeluaseman kansainvälistä suojelua hakeneelle henkilölle, jonka tiedot on aiemmin kirjattu keskusjärjestelmään **7 artiklan** nojalla, on varustettava kyseiset tiedot merkinnällä niitä vaatimuksia noudattaen, jotka tietokantaa hallinnoiva viranomainen on asettanut keskusjärjestelmän kanssa käytävälle sähköiselle tiedonvaihdolle. Merkintä on säilytettävä keskusjärjestelmässä 8 artiklan mukaisesti 6 artiklan **6 kohdan** mukaista tietojen siirtämistä varten.
2. Lähettävän jäsenvaltion on poistettava kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tietoihin aikaisemmin 1 kohdan mukaisesti liitetty merkintä, jos henkilön suojeluasema || direktiivin 2004/83/EY 14 tai 19 artiklan nojalla peruutetaan, lakkautetaan tai jätetään uusimatta ***tai jos henkilö lakkaa olemasta pakolainen tai sellainen henkilö, joka voi saada toissijaista suojelua kyseisen direktiivin 11 tai 16 artiklan nojalla.***

VI LUKU  
TIETOJEN KÄYTTÖ, TIETOSUOJA, TURVALLISUUS JA VASTUU

15 artikla  
Vastuu tietojen käytöstä

1. Lähettävän jäsenvaltion on varmistettava, että
  - a) sormenjäljet otetaan lain mukaisesti;
  - b) sormenjälkitiedot ja muut 7 artiklassa, 10 artiklan 2 kohdassa ja 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot siirretään keskusjärjestelmään lain mukaisesti;
  - c) tiedot ovat paikkansapitäviä ja ajan tasalla, kun ne siirretään keskusjärjestelmään;
  - d) keskusjärjestelmässä olevat tiedot tallennetaan, niitä säilytetään ja ne oikaistaan ja poistetaan lain mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission velvollisuuksia;
  - e) keskusjärjestelmän siirtämiä sormenjälkitietojen vertailutuloksia käytetään lain mukaisesti.
2. Lähettävän jäsenvaltion on 19 artiklan mukaisesti varmistettava 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen turvallisuus ennen niiden siirtämistä keskusjärjestelmään ja siirron aikana sekä keskusjärjestelmältä saamiensa tietojen turvallisuus.
3. Lähettävän jäsenvaltion on huolehdittava tietojen lopullisesta tunnistamisesta 17 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
4. Komissio varmistaa, että keskusjärjestelmän toiminta on tämän asetuksen säännösten mukaista. Erityisesti komissio:
  - a) oteuttaa toimenpiteet sen varmistamiseksi, että keskusjärjestelmän kanssa työskentelevät henkilöt käyttävät siihen tallennettuja tietoja ainoastaan 1 artiklan 1 kohdassa säädetyn Eurodacin tarkoituksen mukaisesti;
  - b) oteuttaa tarvittavat toimenpiteet keskusjärjestelmän turvallisuuden varmistamiseksi 19 artiklan mukaisesti;
  - c) armistaa, että keskusjärjestelmään tallennetut tiedot ovat ainoastaan keskusjärjestelmän kanssa luvallisesti työskentelevien henkilöiden saatavilla, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Euroopan tietosuojavaltuutetun toimivaltaa.

Komissio ilmoittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle ensimmäisen alakohdan mukaisesti toteuttamistaan toimenpiteistä.

16 artikla  
Tietojen siirtäminen

1. Sormenjälkien digitalisoinnissa ja niiden siirtämisessä käytetään liitteessä I



tarkoitettua tietomuotoa. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, tietokantaa hallinnoiva viranomainen vahvistaa tarvittavat tekniset vaatimukset tietomuodon siirtämiseksi jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välillä. Tietokantaa hallinnoiva viranomainen varmistaa, että jäsenvaltioiden lähettämiä sormenjälkitietoja voidaan verrata automatisoidussa sormenjälkien tunnistusjärjestelmässä.

2. Jäsenvaltioiden on siirrettävä 7 artiklassa, 10 artiklan 2 kohdassa ja 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sähköisesti. Keskusjärjestelmään tallennetaan 7 artiklassa ja 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot automaattisesti. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, tietokantaa hallinnoiva viranomainen vahvistaa tarvittavat tekniset vaatimukset varmistaakseen, että tiedot voidaan asianmukaisesti siirtää sähköisessä muodossa jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välillä.
3. Edellä 7 artiklan d alakohdassa, 10 artiklan 2 kohdan d alakohdassa **ja 13 artiklan 1 kohdassa** tarkoitetun viitenumeron avulla on voitava yhdistää yksiselitteisesti tiedot tiettyyn henkilöön ja tiedot siirtäneeseen jäsenvaltioon. Sen avulla on lisäksi voitava *määrittää*, onko kyseessä 6, 10 vai 13 artiklassa tarkoitettu henkilö.
4. Viitenumeron alussa on liitteessä I tarkoitetun standardin mukainen yksi tai useampi tunnuskirjain, jolla osoitetaan tiedot siirtänyt jäsenvaltio. Tunnuskirjaimen tai tunnuskirjainten jälkeen tulee henkilöryhmätunnus. Edellä 6 artiklassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot merkitään siinä tunnuksella 1, 10 artiklassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot tunnuksella 2 ja 13 artiklassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat tiedot tunnuksella 3.
5. Tietokantaa hallinnoiva viranomainen vahvistaa tekniset menettelyt, joita jäsenvaltiot tarvitsevat keskusjärjestelmän vastaanottamien tietojen yksiselitteisyyden varmistamiseksi.
6. Keskusjärjestelmä vahvistaa mahdollisimman pian vastaanottaneensa siirretyt tiedot. Tätä varten tietokantaa hallinnoiva viranomainen vahvistaa tarvittavat tekniset vaatimukset sen varmistamiseksi, että jäsenvaltiot saavat pyytäessään vastaanottotodistuksen.

#### 17 artikla

#### Vertaaminen ja tulosten siirtäminen

1. Jäsenvaltiot varmistavat sen, että sormenjalkia koskevat tiedot siirretään sen laatusina, että vertaaminen tietokonepohjaisessa sormenjälkien tunnistusjärjestelmässä voidaan suorittaa. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän vertailutulosten erittäin suuren tarkkuuden varmistamiseksi, tietokantaa hallinnoiva viranomainen määrittelee siirrettävien sormenjälkitietojen asianmukaisen laadun. Keskusjärjestelmä tarkistaa siirrettyjen sormenjälkitietojen laadun mahdollisimman pian. Jos sormenjälkitiedot eivät sovellu vertailtavaksi automatisoidussa sormenjälkien tunnistusjärjestelmässä, keskusjärjestelmä pyytää jäsenvaltiota lähettämään laadultaan asianmukaiset sormenjälkitiedot.
2. Keskusjärjestelmä toteuttaa vertaamisen pyyntöjen saapumisjärjestyksessä. Jokainen pyyntö on käsiteltävä 24 tunnin kuluessa. Jäsenvaltio voi kansalliseen

lainsäädäntöön liittyvien seikkojen vuoksi pyytää, että vertaaminen toteutetaan erityisen kiireellisesti tunnin kuluessa. Jos näitä käsittelyaikoja ei voida noudattaa tietokantaa hallinnoivasta viranomaisesta riippumattomista syistä, keskusjärjestelmä käsittelee pyynnön kiireellisenä heti kun kyseisiä syitä ei enää ole. Jos näissä tapauksissa on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, tietokantaa hallinnoiva viranomainen vahvistaa perusteet käsiteltävien pyyntöjen ensisijaisuuden määrittämiseksi.

3. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, tietokantaa hallinnoiva viranomainen kehittää toimintamenetelmät saatujen tietojen käsittelyn ja vertailun tuloksen lähettämisen osalta.
4. Lähettävän jäsenvaltion on tarkistettava viipymättä vertailutulos. Lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa Dublin-asetuksen 33 artiklan mukaisesti.

Keskusjärjestelmästä saadut tiedot, jotka liittyvät muihin epäluotettaviksi todettuihin tietoihin, on viipymättä poistettava ■ heti, kun tietojen epäluotettavuus on todettu.

5. Jos 4 artiklassa tarkoitettu lopullinen tunnistus osoittaa, että keskusjärjestelmästä saadun vertailun tulos on virheellinen, jäsenvaltioiden on ilmoitettava tästä komissiolle ja tietokantaa hallinnoivalle viranomaiselle *sekä Euroopan tietosuojavaltuutetulle*.

■

#### 18 artikla

##### Jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välinen tiedonsiirto

Jäsenvaltioiden ja keskusjärjestelmän välisessä tiedonsiirrossa käytetään viestintäinfrastruktuuria, jonka tietokantaa hallinnoiva viranomainen järjestää. Jos se on tarpeen keskusjärjestelmän tehokkaan toiminnan varmistamiseksi, tietokantaa hallinnoiva viranomainen vahvistaa tarvittavat tekniset menettelyt viestintäinfrastruktuurin käyttöä varten.

#### 19 artikla

##### Tietoturvallisuus

1. **Lähettävän** jäsenvaltion on varmistettava tietojen turvallisuus ennen niiden siirtämistä keskusjärjestelmään ja siirron aikana. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava keskusjärjestelmästä saamiensa tietojen turvallisuus.
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat kansallista järjestelmänsä koskevat toimenpiteet, mukaan lukien tietoturvasuunnitelma, joiden avulla
  - a) tiedot suojataan fyysisesti, muun muassa laatimalla varautumissuunnitelmia kriittisen infrastruktuurin suojaamiseksi;
  - b) estetään luvaton pääsy kansallisiin laitoksiin, joissa jäsenvaltio harjoittaa Eurodacin tavoitteiden mukaista toimintaa (laitoksiin pääsyn valvonta);
  - c) estetään tietojen siirtämisessä käytettävien välineiden luvaton lukeminen, jäljentäminen, muuttaminen tai poistaminen (tietovälineiden valvonta);

- d) estetään tietojen luvaton syöttäminen ja tallennettujen tietojen luvaton tarkastaminen, muuttaminen tai poistaminen (tietojen säilyttämisen valvonta);
- e) estetään tietojen luvaton käsittely Eurodac-järjestelmässä ja käsiteltyjen tietojen luvaton muuttaminen tai poistaminen (tietojen käsittelyn valvonta);
- f) varmistetaan, että Eurodac-järjestelmään pääsyyn valtuutettujen henkilöiden saatavilla ovat ainoastaan heidän pääsyä koskevan valtuutuksensa kattamat tiedot, että pääsyyn tarvitaan yksilölliset ja ainutkertaiset käyttäjätunnisteet ja että käyttötila on luottamuksellinen (tietojen käytön valvonta);
- g) varmistetaan, että kaikki viranomaiset, joilla on pääsy Eurodac-järjestelmään, luovat henkilöille, joilla on valtuudet käyttää, tallentaa, päivittää, poistaa ja hakea tietoja, profiilit, joissa esitetään heidän tehtävänsä ja vastualueensa, ja saattavat nämä käyttäjäprofiilit pyynnöstä viipymättä 24 artiklassa tarkoitettujen kansallisten valvontaviranomaisten käyttöön (henkilöstöprofiilit);
- h) varmistetaan, että on mahdollista varmentaa ja määritellä, mille elimille henkilötietoja voidaan siirtää tiedonsiirtolaitteilla (tiedonsiirron valvonta);
- i) varmistetaan, että voidaan tarkastaa ja määritellä, mitä tietoja Eurodac-järjestelmässä on käsitelty, milloin niitä on käsitelty, kuka niitä on käsitellyt ja missä tarkoituksessa (tietojen tallentamisen valvonta);
- j) estetään erityisesti asianmukaista salaustekniikkaa käyttäen henkilötietojen luvaton lukeminen, jäljentäminen, muuttaminen tai poistaminen sinä aikana, kun henkilötietoja siirretään Eurodac-järjestelmään ja sieltä muualle taikka kuljettaessa tietojen siirtämisessä käytettyjä välineitä (kuljetuksen valvonta);
- k) valvotaan tässä kohdassa tarkoitettujen turvatoimien tehokkuutta ja toteutetaan tarvittavat sisäiseen valvontaan liittyvät organisatoriset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tätä asetusta noudatetaan (sisäinen valvonta).

**3. *Kaikkien Eurodac-järjestelmään osallistuvien viranomaisten on estettävä sellaisten kolmansien maiden viranomaisten, jotka eivät ole tähän valtuutettuja, pääsy Eurodaciin tallennettuihin tietoihin ja näiden tietojen siirtäminen erityisesti tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvan henkilön alkuperämaahan.***

4. Tietokantaa hallinnoivan viranomaisen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet 2 kohdassa säädettyjen Eurodac-järjestelmän toimintaa koskevien tavoitteiden saavuttamiseksi, mukaan lukien tietoturvasuunnitelman hyväksyminen.

**5. *Tietokantaa hallinnoivan viranomaisen on laadittava yhteiset vaatimukset, jotka henkilön on täytettävä saadakseen Eurodac-järjestelmään pääsyä koskevan valtuutuksen.***

#### 20 artikla

Eurodaciin tallennettujen tietojen saatavuus sekä oikaiseminen tai poistaminen

1. Lähettävällä jäsenvaltiolla on pääsy keskusjärjestelmään siirtämiinsä ja sinne

tallennettuihin tietoihin tämän asetuksen säännösten mukaisesti.

Jäsenvaltiot eivät saa tehdä hakuja toisen jäsenvaltion siirtämiin tietoihin tai ottaa vastaan tällaista tietoa, lukuun ottamatta 6 artiklan 6 kohdassa tarkoitetun vertailun tuloksena saatua tietoa.

2. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä 1 artiklan 1 kohdan tarkoitusta varten viranomaiset, joilla on 1 kohdan mukaisesti pääsy keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin. Nimeämisen yhteydessä on mainittava täsmällisesti yksikkö, joka vastaa tämän asetuksen soveltamiseen liittyvien tehtävien suorittamisesta. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle ja tietokantaa hallinnoivalle viranomaiselle luettelo näistä viranomaisista ja luetteloon mahdollisesti tehtävät muutokset. **Muutoksista on ilmoitettava viimeistään 30 päivän kuluttua luettelon muuttamisesta.** Tietokantaa hallinnoivan viranomaisen on julkaistava koottu luettelo Euroopan unionin virallisessa lehdessä 33 artiklan 2 kohdassa säädettyinä päivinä. Jos luetteloon tehdään muutoksia, tietokantaa hallinnoivan viranomaisen on julkaistava päivitetty luettelo kerran vuodessa.
3. Ainoastaan lähettävällä jäsenvaltiolla on oikeus muuttaa keskusjärjestelmään siirtämiään tietoja oikaisemalla tai täydentämällä niitä taikka poistaa ne keskusjärjestelmästä, sanotun kuitenkin rajoittamatta tietojen poistamista 8 artiklan tai 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
4. Jos jäsenvaltiolla tai tietokantaa hallinnoivalla viranomaisella on näyttöä keskusjärjestelmään tallennettujen tietojen virheellisyydestä, niiden on ilmoitettava tästä lähettävälle jäsenvaltiolle mahdollisimman pian.

Jos jäsenvaltiolla on näyttöä siitä, että tietoja on tallennettu keskusjärjestelmään tämän asetuksen vastaisesti, sen on ilmoitettava tästä lähettävälle jäsenvaltiolle ja komissiolle mahdollisimman pian. *Lähettävän jäsenvaltion* on tarkistettava kyseiset tiedot ja tarvittaessa *korjattava* tai poistettava ne viipymättä.

5. Tietokantaa hallinnoiva viranomainen ei saa siirtää kolmannen maan viranomaisille eikä antaa niiden saataville keskusjärjestelmään tallennettuja tietoja, jollei sille ole erityisesti annettu lupaa tehdä niin sellaisen yhteisön sopimuksen puitteissa, jossa määrätään perusteet ja menettelyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan valtion määrittämiseksi.

## 21 artikla

### Tietojenkäsittelyn kirjanpito

1. Tietokantaa hallinnoiva viranomainen pitää kirjaa kaikista keskusjärjestelmässä toteutetuista tietojenkäsittelytoimista. Kirjatuissa tiedoissa on mainittava tietojen käyttötarkoitus, päivämäärä ja kellonaika, siirretyt tiedot, haussa käytetyt tiedot sekä tietoja syöttävän ja niitä hakevan yksikön nimi sekä vastuuhenkilöt.
2. Kirjattuja tietoja voidaan käyttää yksinomaan tietosuojaan liittyvään tietojenkäsittelyn luvallisuuden valvontaan sekä tietoturvallisuuden varmistamiseen 19 artiklan mukaisesti. Kirjatut tiedot on suojattava asianmukaisesti niiden luvattoman käytön estämiseksi ja ne on tuhottava vuoden kuluttua 8 artiklassa ja 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun säilytysajan päättymisestä, jollei niitä tarvita jo aloitetuissa

valvontamenettelyissä.

3. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet kansallisessa järjestelmässään 1 ja 2 kohdassa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Lisäksi kunkin jäsenvaltion on pidettävä kirjaa henkilöistä, joilla on asianmukainen lupa tallentaa tai hakea tietoja.

## 22 artikla

### Vastuu

1. Henkilöllä tai jäsenvaltiolla, jolle on aiheutunut vahinkoa laittomasta tietojenkäsittelystä tai siitä, ettei jokin teko ole tämän asetuksen säännösten mukainen, on oikeus saada vahingosta vastuussa olevalta jäsenvaltiolta korvaus aiheutuneesta vahingosta. Kyseinen jäsenvaltio vapautetaan tästä vastuusta osittain tai kokonaan, jos se osoittaa, ettei se ole vastuussa vahingon aiheuttaneesta tapahtumasta.
2. Jos keskusjärjestelmälle aiheutuu vahinkoa siitä, että jokin jäsenvaltio ei ole noudattanut tämän asetuksen mukaisia velvoitteitaan, kyseinen jäsenvaltio on velvollinen korvaamaan tämän vahingon, paitsi jos ja siltä osin kuin tietokantaa hallinnoiva viranomainen tai jokin toinen jäsenvaltio on jättänyt toteuttamatta kohtuulliset toimenpiteet vahingon syntymisen ehkäisemiseksi tai sen vaikutusten rajoittamiseksi mahdollisimman vähiin.
3. Jäsenvaltiota vastaan nostetut vahingonkorvauskanteet, jotka koskevat 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua vahinkoa, käsitellään vastaajana olevan jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

## 23 artikla

### Rekisteröidyn oikeudet

1. Lähettävän jäsenvaltion on ilmoitettava tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvalle henkilölle sellaisella kielellä, **jota tämä ymmärtää tai** jota tämän voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän, kirjallisesti ja tarvittaessa suullisesti seuraavat tiedot:
  - a) rekisterinpitäjä ja hänen mahdollisen edustajansa henkilöllisyys;
  - b) tarkoitus, johon hänen tietojaan Eurodacissa käytetään, sekä kuvaus Dublin-asetuksen tavoitteista kyseisen asetuksen 4 artiklan mukaisesti;
  - c) tietojen vastaanottajat;
  - d) edellä 6 tai 10 artiklassa tarkoitetun henkilön velvollisuus suostua sormenjälkiensä ottamiseen;
  - e) oikeus tutustua itseään koskeviin tietoihin ja oikeus pyytää, että häntä koskevat virheelliset tiedot oikaistaan tai että häntä koskevat lainvastaisesti käsitellyt tiedot poistetaan **sekä** edellä mainittujen oikeuksien käyttöä **koskevat menettelyt, mukaan lukien rekisterinpitäjän** ja niiden **24 artiklassa** tarkoitettujen kansallisten valvontaviranomaisten yhteystiedot, jotka käsittelevät henkilötietosuojaa koskevia vaatimuksia.

Kun kysymyksessä on 6 tai 10 artiklassa tarkoitettu henkilö, ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettut tiedot on annettava sormenjälkiä otettaessa.

Kun kysymyksessä on 13 artiklassa tarkoitettu henkilö, ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettut tiedot on annettava viimeistään silloin, kun henkilöön liittyvät tiedot siirretään keskusjärjestelmään. Tätä velvoitetta ei sovelleta, jos tällaisten tietojen antaminen osoittautuu mahdottomaksi tai aiheuttaisi suhteetonta vaivannäköä.

Jos *tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluva henkilö* on alaikäinen, jäsenvaltioiden on annettava tiedot ikätasolle sopivalla tavalla.

2. Rekisteröity voi kussakin jäsenvaltiossa sen lakien, asetusten ja menettelyjen mukaisesti käyttää direktiivin 95/46/EY 12 artiklassa säädettyjä oikeuksia.

Rekisteröidyllä on oikeus saada ilmoitus keskusjärjestelmään tallennetuista häntä koskevista tiedoista sekä tiedot keskusjärjestelmään siirtäneestä jäsenvaltiosta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta velvollisuutta ilmoittaa muita tietoja direktiivin 95/46/EY 12 artiklan a alakohdan mukaisesti. Ainoastaan jäsenvaltio voi antaa luvan tutustua tietoihin.

3. Kuka tahansa voi pyytää missä hyvänsä jäsenvaltiossa virheellisten tietojen oikaisua tai laittomasti tallennettujen tietojen poistamista. Tiedot siirtäneen jäsenvaltion on omien lakiansa, asetustensa ja menettelyjensä mukaisesti mahdollisimman pian oikaistava tiedot tai poistettava ne.
4. Jos oikeutta tietojen oikaisemiseen tai niiden keskusjärjestelmästä poistamiseen käytetään jossain muussa kuin tiedot siirtäneessä jäsenvaltiossa, kyseistä oikeutta käyttäneen jäsenvaltion viranomaisten on otettava yhteyttä kyseisiin yhteen tai useampaan tiedot siirtäneeseen jäsenvaltioon, jotta ne voisivat tarkastaa tietojen paikkansapitävyyden ja sen, onko ne siirretty ja tallennettu keskusjärjestelmään lain mukaisesti.
5. Jos keskusjärjestelmässä olevat tiedot osoittautuvat virheellisiksi tai jos ne on tallennettu lain vastaisesti, tiedot siirtäneen jäsenvaltion on oikaistava tiedot tai poistettava ne 20 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava rekisteröidylle kirjallisesti ilman aiheetonta viivytystä häntä koskevien tietojen oikaisusta tai niiden poistamisesta.
6. Jos keskusjärjestelmään tallennetut tiedot eivät ne siirtäneen jäsenvaltion mielestä ole virheellisiä tai laittomasti tallennettuja, sen on kohtuullisen ajan kuluessa selvitettävä rekisteröidylle kirjallisesti, miksi se ei ole valmis oikaisemaan tietoja tai poistamaan niitä.

Kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava rekisteröidylle myös toimenpiteistä, jotka hän voi toteuttaa, jollei hän hyväksy saamaansa selvitystä. Ilmoitukseen on sisällytettävä tiedot siitä, miten nostaa kante tai tarvittaessa tehdä kantelu kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille tai tuomioistuimissa, sekä kaikesta taloudellisesta ja muusta, kyseisen jäsenvaltion lakien, asetusten ja menettelyjen mukaisesti saatavilla olevasta tuesta.

7. Edellä 2 ja 3 kohdan nojalla tehtyyn pyyntöön on sisällytettävä kaikki rekisteröidyn

tunnistamiseksi tarvittavat tiedot, sormenjäljet mukaan luettuina. Näitä tietoja voidaan käyttää yksinomaan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen oikeuksien käyttämiseksi, ja ne on tuhottava viipymättä tämän jälkeen.

8. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä aktiivisesti yhteistyötä toteuttaakseen asianmukaisesti 3, 4 ja 5 kohdassa säädetty oikeudet.
9. Kun henkilö pyytää **2 kohdan** mukaisia itseään koskevia tietoja, toimivaltaisen viranomaisen on säilytettävä tieto tällaisen pyynnön tekemisestä kirjallisen asiakirjan muodossa ja annettava **24 artiklassa** tarkoitettujen kansallisten valvontaviranomaisten tutustua kyseiseen asiakirjaan viipymättä niiden tätä pyytäessä.
10. Kunkin jäsenvaltion kansallisen valvontaviranomaisen on autettava rekisteröityä käyttämään oikeuksiaan direktiivin 95/46/EY 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
11. Tiedot siirtäneen jäsenvaltion kansallisen valvontaviranomaisen ja sen jäsenvaltion kansallisen valvontaviranomaisen, jossa rekisteröity oleskelee, on autettava ja pyydettyä neuvottava häntä hänen käyttäessään oikeuttaan oikaista tietoja tai poistaa ne. Molemmat kansalliset valvontaviranomaiset tekevät tätä varten yhteistyötä. Tällaista apua koskevat pyynnot voidaan esittää sen jäsenvaltion kansalliselle valvontaviranomaiselle, jossa asianomainen oleskelee, ja tämä välittää pyynnot tiedot siirtäneen jäsenvaltion viranomaiselle.
12. Kuka tahansa voi nostaa kanteen missä hyvänsä jäsenvaltiossa tai tarvittaessa tehdä kantelun kyseisen valtion toimivaltaisille viranomaisille tai sen tuomioistuimissa kyseisen jäsenvaltion lakien, asetusten ja menettelyjen mukaisesti, jos häneltä on eväty 2 kohdassa säädetty oikeus tutustua tietoihin.
13. Käyttäkseen 3 kohdan mukaisia oikeuksiaan jokainen voi tiedot siirtäneen jäsenvaltion lakien, asetusten ja menettelyjen mukaisesti nostaa hänestä keskusjärjestelmään tallennettujen tietojen osalta kanteen tai tarvittaessa tehdä asiasta kantelun kyseisen valtion toimivaltaisille viranomaisille tai sen tuomioistuimissa. Kansallisten valvontaviranomaisten on autettava ja pyydettyä neuvottava rekisteröityä 11 kohdan mukaisesti asian koko käsittelyn ajan.

#### 24 artikla

##### Kansallisen valvontaviranomaisen suorittama valvonta

1. Kunkin jäsenvaltion on huolehdittava, että direktiivin 95/46/EY 28 artiklan 1 kohdan mukaisesti nimetty yksi tai useampi kansallinen valvontaviranomainen valvoo itsenäisesti kyseisen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti henkilötietojen tämän asetuksen mukaista käsittelyä kyseisessä jäsenvaltiossa, mukaan lukien näiden tietojen siirtäminen keskusjärjestelmään.
2. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen kansallisella valvontaviranomaisella *tai kansallisilla valvontaviranomaisilla* on mahdollisuus saada neuvoja henkilöiltä, joilla on riittävä asiantuntemus sormenjälkitiedoista.

#### 25 artikla

##### Euroopan tietosuojavaltuutetun harjoittama valvonta

1. Euroopan tietosuojavaltuutettu valvoo, että tietokantaa hallinnoiva viranomainen käsittelee henkilötietoja tämän asetuksen mukaisesti. Asetuksen (EY) N:o 45/2001 46 ja 47 artiklassa tarkoitettuja tehtäviä ja toimivaltaa sovelletaan vastaavasti. ***Euroopan tietosuojavaltuutettu voi pyytää tietokantaa hallinnoivalta viranomaiselta kaikkia tietoja, joita sen katsotaan tarvitsevan sille uskottujen tehtävien suorittamiseksi kyseisen asetuksen mukaisesti.***
2. Euroopan tietosuojavaltuutettu varmistaa, että tietokantaa hallinnoivan viranomaisen suorittama henkilötietojen käsittely tarkastetaan vähintään joka neljäs vuosi asiaankuuluvien kansainvälisten tarkastuskäytäntöjen mukaisesti. Tarkastusta koskeva selvitys toimitetaan Euroopan parlamentille, neuvostolle, *komissiolle*, tietokantaa hallinnoivalle viranomaiselle, || ja kansallisille valvontaviranomaisille. Tietokantaa hallinnoivalle viranomaiselle on annettava tilaisuus esittää huomautuksia ennen selvityksen hyväksymistä.

#### 26 artikla

Kansallisten valvontaviranomaisten ja Euroopan tietosuojavaltuutetun yhteistyö

1. Kansallisten valvontaviranomaisten ja Euroopan tietosuojavaltuutetun on toimivaltansa puitteissa tehtävä aktiivisesti yhteistyötä hoitaessaan tehtäviään ja varmistettava Eurodac-järjestelmän koordinoitu valvonta.
2. Niiden on tarpeen mukaan toimivaltansa rajoissa vaihdettava asiaankuuluvia tietoja, avustettava toisiaan tarkastusten ja tutkimusten suorittamisessa, tarkasteltava tämän asetuksen tulkintaan tai soveltamiseen liittyviä vaikeuksia, tutkittava riippumattomaan valvontaan tai rekisteröidyn oikeuksien käyttöön liittyviä ongelmia, tarvittaessa laadittava yhdenmukaisia ehdotuksia ongelmien yhdessä ratkaisemiseksi sekä edistettävä tietoisuutta tietosuojaoikeuksista.
3. Kansalliset valvontaviranomaiset ja Euroopan tietosuojavaltuutettu kokoontuvat tätä tarkoitusta varten vähintään kaksi kertaa vuodessa. Euroopan tietosuojavaltuutettu vastaa näiden kokousten kustannuksista ja järjestelyistä. Ensimmäisessä kokouksessa hyväksytään työjärjestys. Uusia työmenetelmiä kehitetään tarvittaessa yhteisesti. Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja tietokantaa hallinnoivalle viranomaiselle toimitetaan joka toinen vuosi yhteinen toimintakertomus.

### VII LUKU LOPPUSÄÄNNÖKSET

#### 27 artikla Kustannukset

1. Keskusjärjestelmän ja viestintäinfrastruktuurin perustamiseen ja toimintaan liittyvät kustannukset katetaan Euroopan unionin yleisestä talousarviosta.
2. Kukin jäsenvaltio vastaa oman kansallisen yksikkönsä sekä sen ja keskusjärjestelmän välisistä yhteyksistä aiheutuvista kustannuksista.



28 artikla  
Vuosikertomus, seuranta ja arviointi

1. Tietokantaa hallinnoiva viranomainen antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosikertomuksen keskusjärjestelmän toiminnasta. Siinä on oltava tiedot Eurodacin hallinnosta ja suorituskyvystä suhteessa kunkin 2 kohdassa tarkoitetun tavoitteen osalta ennalta määritelyihin määrällisiin indikaattoreihin.
2. Tietokantaa hallinnoiva viranomainen varmistaa, että käytettävissä on menettelyjä, joiden avulla voidaan seurata keskusjärjestelmän toimintaa suhteessa tuloksia, kustannustehokkuutta ja palvelujen laatua koskeviin tavoitteisiin.
3. Tietokantaa hallinnoivalla viranomaisella on oltava teknistä ylläpitoa, raportointia ja tilastointia varten käytössään tarvittavat tiedot keskusjärjestelmässä suoritetusta tietojenkäsittelystä.
4. Tietokantaa hallinnoiva viranomainen antaa Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle kahden vuoden välein kertomuksen keskusjärjestelmän teknisestä toiminnasta ja turvallisuudesta.
5. Kolme vuotta sen jälkeen, kun tämän asetuksen soveltaminen on 33 artiklan 2 kohdassa säädetysti alkanut, ja tämän jälkeen neljän vuoden välein, komissio laatii Eurodacin toiminnasta yleisarvioinnin, jossa tarkastellaan sen tuloksia suhteessa asetettuihin tavoitteisiin sekä arvioidaan toiminnan perustana olevien periaatteiden pätevyyttä, asetuksen soveltamista keskusjärjestelmän osalta, keskusjärjestelmän turvallisuutta ja tästä aiheutuvia seurauksia tulevan toiminnan kannalta. Komissio toimittaa arvioinnin Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
6. Jäsenvaltioiden on toimitettava tietokantaa hallinnoivalle viranomaiselle ja komissiolle 4 ja 5 kohdassa tarkoitettujen kertomusten laatimiseen tarvittavat tiedot.
7. Tietokantaa hallinnoivan viranomaisen on toimitettava komissiolle 5 kohdassa tarkoitettujen yleisarviointien laatimiseen tarvittavat tiedot.

29 artikla  
Rangaistukset

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että mistä tahansa keskusjärjestelmään syötettyjen tietojen käyttämisestä 1 artiklan 1 kohdassa säädetyn Eurodacin tarkoituksen vastaisesti määrätään kansallisen lainsäädännön mukaisesti seuraamuksia, mukaan lukien hallinnolliset ja/tai rikosoikeudelliset seuraamukset, jotka ovat tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

30 artikla  
Alueellinen soveltamisala

Tämän asetuksen säännöksiä ei sovelleta alueella, jolla ei sovelleta Dublin-asetusta.

31 artikla

## Siirtymäsäännös

Tiedoilta, jotka on || asetuksen (EY) N:o 2725/2000 12 artiklan nojalla suojattu keskusjärjestelmässä, on poistettava suojaus, ja ne on varustettava tämän asetuksen 14 artiklan 1 kohdan nojalla merkinnällä 33 artiklan 2 kohdassa säädettyinä päivinä.

### 32 artikla Kumoaminen

Kumotaan *asetukset* (EY) N:o 2725/2000 ja ||(EY) N:o 407/2002 *tämän asetuksen* 33 artiklan 2 kohdassa säädetystä päivästä lukien.

Viittaukset kumottuihin asetuksiin pidetään viittauksina tähän asetukseen *liitteessä III* olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

### 33 artikla Voimaantulo ja soveltaminen

1. Tämä asetusta tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.
2. Tätä asetusta sovelletaan päivästä, jonka komissio ilmoittaa Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistavassa ilmoituksessa, kun seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - a) kaikki jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet komissiolle toteuttaneensa tarvittavat tekniset järjestelyt tietojen siirtämiseksi keskusjärjestelmään tämän asetuksen mukaisesti, ja
  - b) komissio on toteuttanut tämän asetuksen mukaisesti tarvittavat tekniset järjestelyt, jotta keskusjärjestelmä voi aloittaa toimintansa.
3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen järjestelyjen tekemisestä heti, kun ne on tehty, ja joka tapauksessa viimeistään 12 kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta.
4. ***Edellä 4 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuna siirtymä kautena tässä asetuksessa olevat viittaukset tietokantaa hallinnoivaan viranomaiseen on ymmärrettävä viittauksiksi komissioon.***

|| Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti.

Tehty ||

Euroopan parlamentin puolesta  
Puhemies

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja

## LIITE I

### Sormenjälkitietojen vaihdossa käytettävä tietomuoto

Sormenjälkitietojen vaihdossa käytettäväksi tietomuodoksi vahvistetaan seuraava:  
ANSI/NIST-ITL 1a-1997, versio 3, kesäkuu 2001 (INT-1) ja kaikki kyseisen standardin myöhemmät muodot.

### Jäsenvaltion kirjaintunnusstandardi

Sovelletaan seuraavaa ISO:n standardia: ISO 3166 - kahden kirjaimen koodi.

## LIITE II

### Kumotut asetukset (joihin viitataan 32 artiklassa)

Neuvoston asetus (EY) N:o 2725/2000

(EYVL L 316, 15.12.2000, s. 1)

Neuvoston asetus (EY) N:o 407/2002

(EYVL L 62, 5.3.2002, s. 1)

## LIITE III

### Vastaavuustaulukko

Asetus (EY) N:o 2725/2000	Tämä asetus
1 artiklan 1 kohta	1 artiklan 1 kohta
1 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta	3 artiklan 1 kohta
1 artiklan 2 kohdan toinen alakohta	3 artiklan 4 kohta
1 artiklan 3 kohta	1 artiklan 2 kohta
<i>2 artikla</i>	<i>2 artikla</i>
3 artiklan 1 kohta	3 artiklan <i>1 kohta</i>
3 artiklan 2 kohta	3 artiklan 3 kohta
3 artiklan 3 kohta	5 artikla
3 artiklan 4 kohta	–
4 artiklan 1 kohta	6 artiklan 1 kohta

4 artiklan 2 kohta	
4 artiklan 3 kohta	6 artiklan 4 kohta
4 artiklan 4 kohta	6 artiklan 5 kohta
4 artiklan 5 kohta	6 artiklan 6 kohta
4 artiklan 6 kohta	17 artiklan 4 kohta
4 artiklan 7 kohta	–
5 artikla	7 artikla
6 artikla	8 artikla
7 artikla	9 artikla
8 artikla	10 artikla
9 artikla	11 artikla
10 artikla	12 artikla
11 artiklan 1–4 kohta	13 artiklan 1–4 kohta
11 artiklan 5 kohta	–
12 artikla	14 artikla
13 artikla	15 artikla
14 artikla	19 artikla
15 artikla	20 artikla
16 artikla	21 artikla
17 artikla	22 artikla
18 artikla	23 artikla
19 artikla	24 artikla
20 artikla	25 artikla
21 artikla	27 artikla
22 artikla	–
23 artikla	–

24 artikla	28 artikla
25 artikla	29 artikla
26 artikla	30 artikla
27 artikla	33 artikla
–	Liite II
Asetus (EY) N:o 407/2002	Tämä asetus
<i>1 artikla</i>	–
2 artikla	16 artikla
3 artikla	17 artikla
4 artikla	18 artikla
5 artiklan 1 kohta	3 artiklan 3 kohta
Liite I	Liite I
Liite II	–